

This and That at MISHOP MISHOP News from all activities.

みんなの活動だより

発行: MISHOP広報部会

2019.5

66

3/30

国際理解講座

「トランプ大統領に熱狂したアメリカ」に101人参加

アメリカ合衆国でトランプ大統領が誕生して2年。国際基督教大学学務副学長の森本あんりさんが講師を務める第81回の国際理解講座「トランプ大統領に熱狂したアメリカ～深層とその後」が、3月30日、MISHOPで開催されました。多くの日本人が関心を持っているテーマとあって、定員70人のところで100人を超える応募があり、すぐに満員御礼となりました。

森本講師は著書「反知性主義」でトランプ大統領誕生の可能性を示唆したと言われています。講座では、現代のアメリカ社会が抱える様々な問題を取り上げ、東海岸と西海岸に集中する大都市の住民と、地方の小規模な町の住民との間にある経済や教育、教養の格差が、テレビやSNSを通して顕在化し、地方の住民のたまりにたまつた不満が、トランプ大統領誕生の背景にあると説明。「トランプ大統領は突然現れたわけではない」と話しました。またアメリカのキリスト教は他国とはかなり違い、伝道が盛んで大量動員して演説で人の心をつかんである方向に持っていくという手法は、ビジネスにも政治の世界でも使われていて、トランプ大統領の演説は伝統的なアメリカの伝道スタイルだと言います。またトランプ大統領がパリ協定やTTPなど国際秩序に背を向ける理由なども解説しました。

最後は参加者からの質問に答えて、2時間の講座が終了しました。

Lecture in International Understanding “America’s Passion with President Trump”

A lecture in international understanding titled “America’s Passion with President Trump and the Aftermath” was given by Mr. Anri Morimoto, Vice President of International Christian University on March 30th at MISHOP; some 101 people attended.

The lecture dealt with various problems of modern American society: how the economic and educational gap between the residents of large cities on the East and West Coasts and the residents of interior regions has widened, and the dissatisfaction of those residents that played a large part in the birth of President Trump’s administration. In addition, Christian evangelism is popular in the United States, and the method of capturing human heart through speech is used in business and political worlds; President Trump’s way of speaking is said to be in the traditional style of American evangelism. He also explained why President Trump turned his back to the international order such as with the Paris Agreement and the TTP.



感想シートから Comments from the impression sheet

● とても興味深く楽しい講座でした。ありがとうございました。素朴な疑問「なぜトランプが大統領に？」が少しとけました。

It was a very interesting and enjoyable lecture. Thank you very much. The simple question of “Why is Trump president?” had some light shed on it.

● 大変面白いお話でした。トランプ氏の人気の底流が少し理解できたような気がします。

It was a very interesting talk. I feel like I could understand the undercurrents of Trump’s popularity a little.

● コンパクトにアメリカの今の状況の雰囲気理解できたような気がする。あっという間の刺激的な2時間でした。

I feel like I could understand the atmosphere of the current situation in the United States in a compact time. It was an exciting two hours that passed by so quickly.

● 米国の特異性を再認識した。宗教観、政治行動、社会性……。大変興味深く聴講した。

Again I recognized specifics of the US: religion, political behavior, society. I listened with great interest.

● 大変楽しい充実した内容で、たくさんの三鷹市民の熱心さに驚きました。

I was surprised at the enthusiasm of many Mitaka citizens and the very enjoyable content.

よよぎこうえん
代々木公園で
こくさいしょくゆた はなみ
国際色豊かな花見



春の課外ラウンジ「お花見」が4月2日、代々木公園で開かれました。青空に満開に近い桜が映え、代々木公園の広い芝生には、花見を楽しむ何組ものグループが散見されました。

参加者37人は、桜の樹のそばに特大のブルーシートを敷いて、春の陽射しの中、昼食を食べました。25人が台湾、中国、オーストラリア、カナダ、アメリカ、メキシコの人たちで、中国語、英語、日本語が飛び交いました。子ども教室の子どもと家族、アジア・アフリカ語学院からLLJに来ている学生も大勢いました。

自己紹介では「きのう、台湾から来たばかりです」「13年間、日本に滞在しましたが、間もなくアメリカに帰るので、これが最後のMISHOP行事参加になります」といった挨拶もありました。

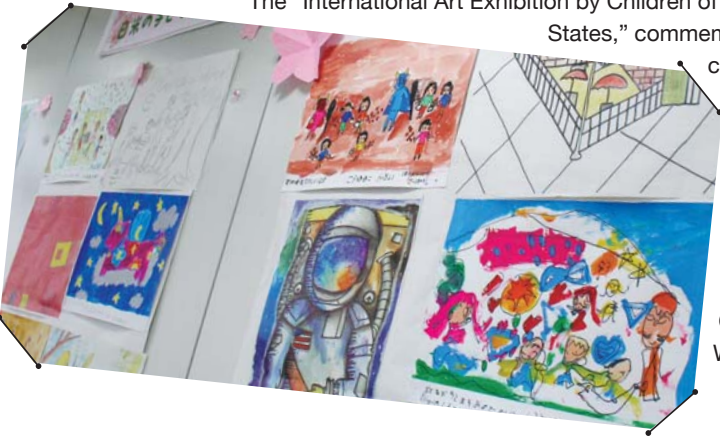
解散後、楽しい余韻の残る中、半分ぐらいの人たちが隣の明治神宮へ寄り行きました。
(English Lounge 平松信実)

International "Hanami" at Yoyogi Park

"Cherry Blossom Viewing" Outdoor Lounge
On April 2nd, 37 participants went cherry blossom viewing at Yoyogi Park. The cherry blossoms in almost full bloom contrasted with the blue sky. There were many groups sitting on the grass here and there in the park.
The participants sat on a huge tarp near a big cherry tree and had lunch in the spring sunshine. More than 25 were internationals hailing from Taiwan, China, Australia, Canada, the U.S., and Mexico. One could hear a mixture of Chinese, English, and Japanese as they visited with each other. Among the participants were the children of MISHOP's "Kodomo Kyoshitsu" and their families and some students of Asia-Africa Linguistic Institute attending LLJ.
As the participants introduced themselves, one said, "I came from Taiwan just yesterday." Another said, "I've been in Japan for 13 years. But I am leaving for U.S. soon. This is my last time to take part in MISHOP activities."
After "Hanami", about half the participants, still in a happy mood, dropped in at the Meiji Shrine adjoining the park.
(English Lounge Hiramatsu Nobumi)

にちべい こ
日米の子どもたちによる
かいがてんかいさい
絵画展開催

1912年に日本からアメリカに桜の木が寄贈されたのを記念した「日米の子どもたちによる国際交流絵画展」が、3月16日から4月7日まで、MISHOP、三鷹市市民協働センター、みたかスペースあいの3会場で開かれました。2012年の寄贈100周年に開催されたのをきっかけに、毎年、ワシントンの桜まつり会場と三鷹で展示しています。8回目になる今年も日米の子どもたちが描いた絵や写真が飾られ、MISHOPを訪れた人たちの目を楽しませました。



The "International Art Exhibition by Children of Japan and the United States," commemorating the donation of cherry trees from Japan to the United States in 1912, was held from March 16 to April 7 at MISHOP and other locations. Every year since 2012, such pictures and photographs have been exhibited at the Cherry Blossom Festival in Washington and at Mitaka.

恒例の「国際交流ウォークラリー」が5月19日に開かれます。参加者申し込みは終了していますが、事前の準備や当日の受付、進行などを手伝うボランティア・スタッフはまだ募集しています。当日だけの手伝いも歓迎です。関心のある方は事務局へ、お問い合わせください。

The 2019 International Walk Rally will be held on May 19th. Applications for participants have concluded, but volunteer staff are needed to assist in advance for preparation and reception on the day. Please contact the secretariat if you are interested.